

黄昏时突然出现的火，眼睛如井底之冰的男人，血与燃烧毛发的味道，禅德里安……  
那是一切的开端……

弑君者传奇 [第一日]

# 风之名

PATRICK ROTHFUSS

[美]帕特里克·罗斯福斯 著 李天奇 译

THE  
NAME  
OF THE  
WIND



江西教育出版社  
JIANGXI EDUCATION PUBLISHING HOUSE

弑君者传奇 [第一日]

# 风之名 (上)

PATRICK ROTHFUSS

[美] 帕特里克·罗斯福斯 著 李天奇 译

THE  
NAME  
OF THE  
WIND



江西教育出版社  
JIANGXI EDUCATION PUBLISHING HOUSE



## 对《风之名》的赞誉

风中卷来了一道光。

当这个世界令我们失望与厌倦，幸好会有另一个世界托着光荣与梦想降临。这，就是幻想小说的力量。

——那多（著名作家，《清明幻河图》作者）

近年来值得一看的西方奇幻，具有纯正的西式奇幻血统。在《哈利·波特》系列结束的当季，如果你想找点什么来填补这种戛然而止的空白的话，那么也许就是本书了。

——今何在（《悟空传》作者，中国网络奇幻第一人）

新人奇幻作家们通常都会进行华而不实的过分宣传，很少能发现这么一位打一开始就让读者放心、拥有自如的写作技巧的作家。我在阅读时想到了厄休拉·勒奎恩、乔治·R.R.马丁和J.R.R.托尔金，但我从未感到罗斯福斯可能在模仿哪位作家。就像他所景仰的那些作家一样，罗斯福斯是一位传统风格的说故事的人，但他拥有独到的叙事声音。多年来，我从未被一套新的奇幻系列小说如此吸引，“弑君者传奇”系列无疑会成为一套经典之作。

——《伦敦泰晤士报》

帕特里克·罗斯福斯的《风之名》和推荐语所夸赞的一样出色……乔治·R.R.马丁和吉恩·沃尔夫这样的老手善于旧辞新用，赋予奇幻以伟大文学作品的深度和人性。而罗斯福斯所讲的却正是人们最耳熟能详的故事，并且在这本书里成功地将其变得焕然一新。描写魔法的角度也很有趣，既有情感上的冲击力，也有智力上的挑战性。快出第二本吧！

——美国科幻杂志《轨迹》

轻快别致，令人耳目一新……罗斯福斯说过，这不是一本充满无谓探险和浮夸戏剧的普通奇幻。这是个精致巧妙的成长故事，充满幽默，扣人心弦，不时还有魔法喷薄而出……是本异常成熟的出道作。如果你喜欢乔治·R.R.马丁和泰德·威廉姆斯，这本书会让你印象深刻，并热切地等待着下一本的出现。

——《旧金山纪事报》

这是本丰富成熟的作品，读第二遍也和开始一样引人入胜。大多数作家做梦都想写出这样的出道作。奇幻的世界中升起了一颗新星。

——《出版商周刊》

如果你喜欢《哈利·波特》系列，又渴求着大快人心的新系列，《风之名》就是你的最佳选择。这是三部曲的第一本书，讲述了一个孤儿是如何变成传奇的。帕特里克·罗斯福斯的出道作充满了音乐、魔法、爱和遗失，生动而引人入胜，让人眼前为之一亮。

——亚马逊图书网站

帕特里克·罗斯福斯的出道作，史诗性奇幻三部曲“弑君者传奇”系列的第一本，不仅不负其出版前就四处流传的盛誉（DAW出版社社长伊丽莎白·魏赫姆称之为“我在三十多年的编辑生涯中所读到最精彩的奇幻处女作”），甚至比想象中还要优秀。一旦开始阅读《风之名》，读者应当准备好迷失自己，彻底沉浸在这部角度新颖、引人入胜，有关魔法、爱与冒险的书里。

——科幻奇幻杂志《奇异地平线》

《风之名》里满溢着智慧、幽默和危险。虽然它有时缺乏马丁式史诗故事的那种复杂性，这点缺憾实在微不足道。这是本与众不同的史诗作品，让人耳目一新。书里绝大部分都使用了第一人称视角，营造出亲密舒适的氛围。读者不必过于挖掘某一角色（或一整群人）的内心，就能被故事本身深深地打动。罗斯福斯行文如诗，对书中世界的描写让人如临其境。拿他与托尔金相比亦不为过。

——美国最大连锁书店，邦诺书店

《风之名》是近十年里最棒的奇幻作品，但加上“奇幻”两字似乎有贬低其价值的危险。不如这么说：不论体裁为何，《风之名》都是近十年里最棒的故事之一。作者帕特里克·罗斯福斯在威斯康森—斯蒂文斯大学教书，谦称自己为永恒的学生，爱好角色扮演的怪人，拒稿信的收集者。现在他可不仅是这些了。他的出道作既包含了《一千零一夜》那种故事里套着故事的精巧结构，又有着《哈利·波特》系列的学校场景。所有这些融合起来，成为了一本深思熟虑、洞察秋毫的成人反思录，探讨英雄主义有着怎样的问题。……《风之名》足以与《指环王》、《帕克森纳利恩之举》、《时光之轮》等书并排放置，总有一天会被人以同样的口气提起，甚至会称之为同类书中的第一名。

——洋葱视听俱乐部

这本出道作情节紧凑，描写生动，毫无矫揉造作之意，是本成熟的奇幻作品，讲着令人信服的神话传说。

——美国《娱乐周刊》

伙计们，这是本货真价实的奇幻。虽然比《哈利·波特》系列沉郁得多，这仍然是本成长小说——书里讲述了一个男孩的童年、教育和训练，最终他会成为一名传奇性的英雄。在这本将近七百页的书里，没有一个词是多余的。罗斯福斯从不过分添油加醋。他正是我们期待已久的那种奇幻作家，这是本无与伦比的书。我并不推荐儿童读这本书，因为它的节奏比童话要快很多，里面也有很多让人不安的场景。但他并不过分渲染那些部分（虽然情节非常紧凑）。两性方面的情节也有，但没有什么不适于青少年的描写。如果你热爱奇幻，亦或只是喜爱史诗规模的小说，不要错过这本书。……提醒你，看过《风之名》，《哈利·波特》系列看起来也许会有一点“薄”，有点——我敢这么说吗？——幼稚。我可已经提醒过你了。

——奥森·斯科特·卡德，《安德的游戏》作者

看这样的奇幻小说是种难得的享受。这本书不仅语言精准，满足了奇幻写作的核心条件，而且字句里都流淌着真正的音乐。以《风之名》作为开端，帕特里克·罗斯福斯编织出的故事令人全心投入、浑然忘我，就像一曲优美的歌。

——琼·D·文奇，畅销作家，美国国家图书奖获奖作者

《风之名》标志着一位新作者的诞生，我们都应期待他未来的表现。帕特里克·罗斯福斯拥有真正的才能，他笔下科沃斯的故事具有深度，错综复杂，令人赞叹不已。

——特里·普莱切特，二十二次登上《纽约时报》书榜的畅销作家

《风之名》拥有所有读者所喜爱的奇幻元素：魔法、秘密和古老的恶魔。这本书幽默、吓人，但又真实可信。正如那些最顶尖的奇幻作品，这本小说最杰出的地方并不在于奇幻方面的描写（虽然这些本身也很棒），而是作者想要表达的东西——关于真实普通的事物、野心与失败、艺术、爱和失去。

——泰德·威廉姆斯，《纽约时报》畅销书作家，作品包括《阴影之界》、《异乡》、《记忆，悲伤和荆棘》

这是本无与伦比的书，故事讲得很完美，刺激有趣，引人入胜。恭喜帕特，写的第一本书就这么棒。哇塞！

——安·麦考菲莉，《神龙纪元》作者

为帕特里克·罗斯福斯而欢呼吧！奇幻土地上出现了新的巨人。《风之名》是本令人震撼的小说，恰巧还是他的出道作。畅销书榜和奇幻奖项正向罗斯福斯招手，读者们则叫嚷着想看更多有关科沃斯传奇一生的故事。我为他喝彩！

——**罗伯特·J·索耶**，《**年华倒流**》作者，**雨果奖得主**

这是本令人激动、充满智慧的奇幻出道作。罗斯福斯显然很明白自己在做什么。一读起《风之名》，我就不想把书放下。读完后，我还一直想着里面的世界和角色，担心着之后可能发生的事情。

——**舟·沃顿**，《**尖牙与利爪**》作家，**世界奇幻奖得主**

这是个关于故事的故事，充满了神话、传奇、小酒馆里的传言，还有在寂静夜里我们讲给自己听的谎言——以及所有这些故事背后所藏的真实。主角科沃斯追寻着传奇的真相，结果自己也成了一个传奇。作为英雄，科沃斯耀眼夺目，真实可信：勇敢又羞涩，智慧又无知，谦逊又骄傲，有时这些特点全都集于一身。《风之名》带着点温暖，带着点忧伤，还有不少幽默，相当于《哈利·波特》的成人版。来见见科沃斯吧，你会很高兴认识他的。

——**大卫·列文**，**雨果奖得主**

帕特里克·罗斯福斯写出了一本出色的出道作。他在奇幻体裁的舞台上牢牢站住了脚，无需任何暖场戏就能引来观众。乔丹（《时光之轮》系列作者）和古德坎（《真理之剑》系列作者）肯定都感到了压力！

——**凯文·J·安德森**，《**沙丘猎人**》作者

现在《风之名》这样的书已经很少见了，适合奇幻的爱好者和初级读者。它不仅点燃想象力，也会引起感动和共鸣。由帕特里克·罗斯福斯一路带领着，读者会踏上奇幻领域最高质量的旅程。至少我想就那么一路走下去。

——**肖恩·威廉姆斯**，《**血债血偿**》作者

其中的魔法完全根源于书中设定的世界，一切都不像是编造出来的，而且从头到尾保有完美的一致性。合上这部小说，感觉自己像是和一位令人兴奋的新朋友共同经历了一段旅程。

——**罗苹·荷布**（《**刺客**》系列作者）

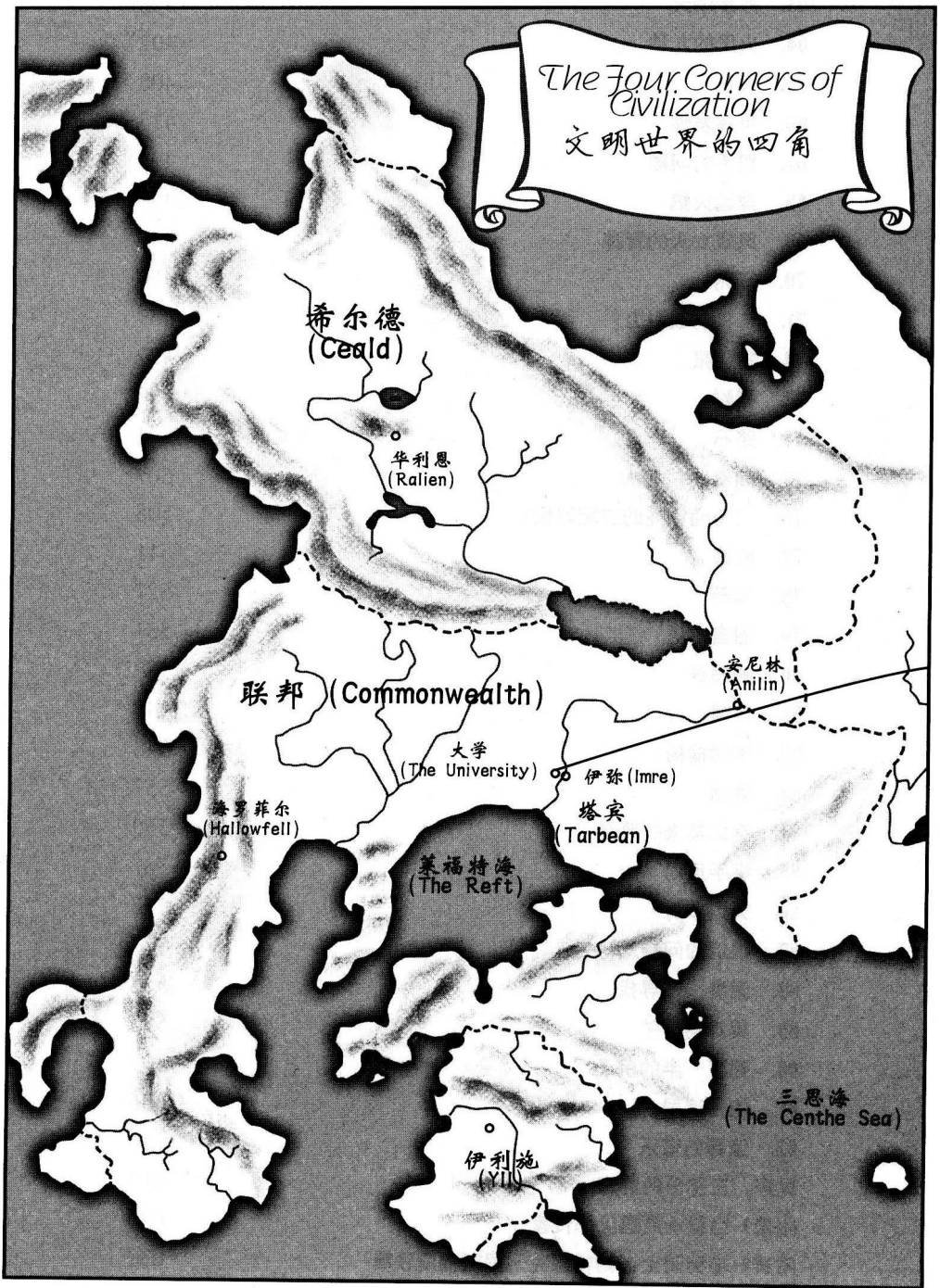
## 献给我的父亲

是你告诉我，做事就要用心做好。

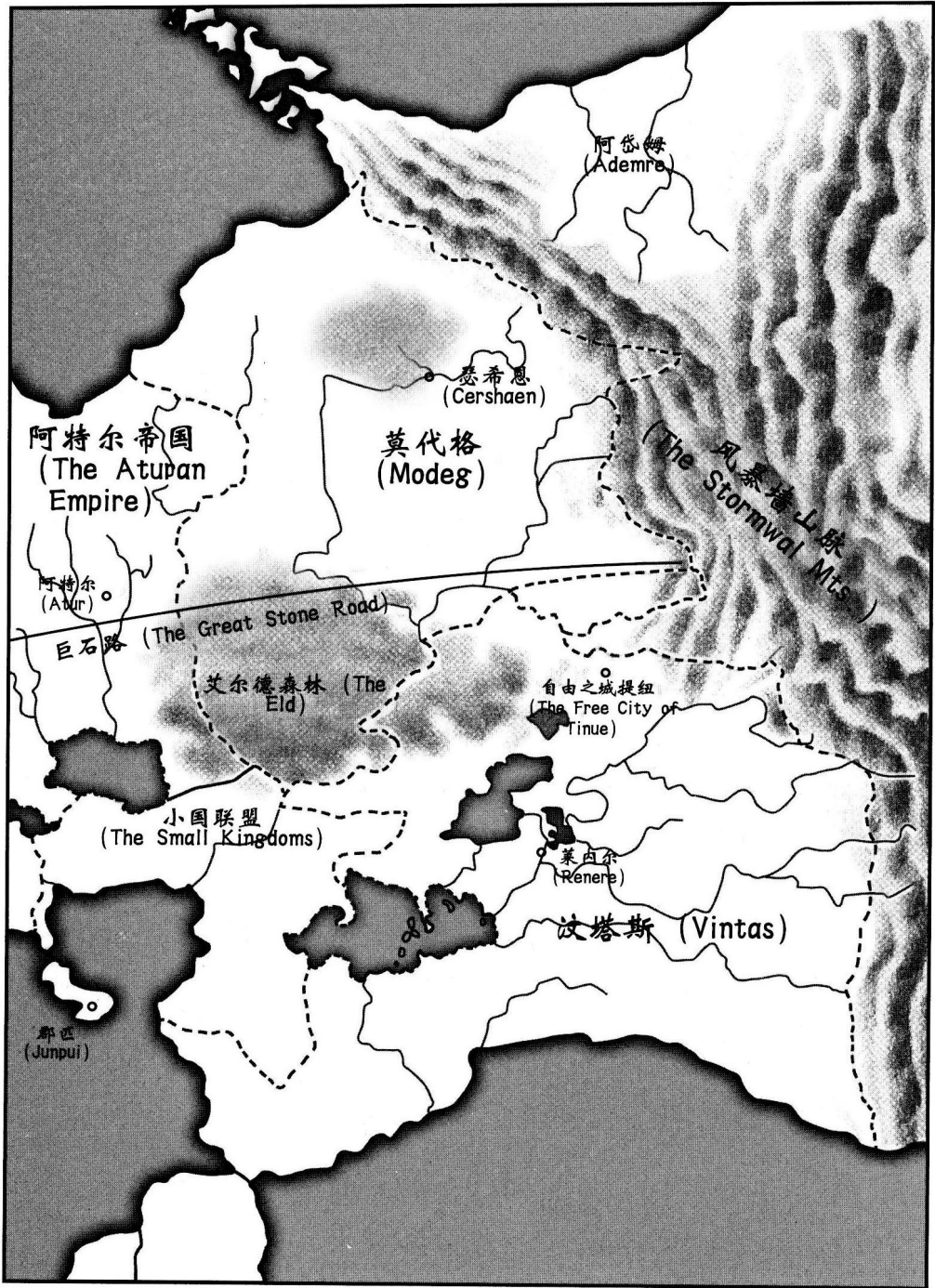
## 献给我的母亲

是你教我热爱书籍，  
为我打开了通往纳尼亚王国、珀恩星球和中土世界的大门。

The Four Corners of Civilization  
文明世界的四角







我曾从石冢中长眠的国王手中偷出公主。  
我烧毁了特邦城。  
我曾与费鲁丽安共度一晚，  
既未发疯也未丧命。  
被大学除名时，  
我比大多数人入学时还要年轻。  
我在月光下走过其他人白天都不敢提及的道路。  
我和神说过话，  
爱过女人，  
写过令吟游诗人恸泣的歌。  
我的名字叫科沃斯。  
也许你曾听说过。

# 目录



序曲：三部分的静默	1
1. 恶魔存在之地	3
2. 美好的天气	17
3. 木头与名字	20
4. 前往奈瓦瑞的半路上	31
5. 字条	36
6. 记忆的代价	39
7. 开始与事物的名字	46
8. 窃贼、异教徒和妓女	51
9. 与本同行	61
10. 阿喇与几块石头	66
11. 铁的束缚	69
12. 逐渐完成的拼图	75
13. 间奏——有血有肉	84
14. 风之名	89
15. 狂欢与告别	98
16. 希望	103
17. 间奏——秋季	111
18. 通往安全场所的道路	113
19. 手指与琴弦	117
20. 染血的手，刺痛的拳	121
21. 地下室、面包和水桶	129
22. 恶魔出没之时	133
23. 燃烧的铁轮	142
24. 阴影本身	154
25. 追寻理由	156
26. 兰瑞的转变	158



27. 他双眼的真相	171
28. 泰鲁的双眼洞察一切	174
29. 我的头脑之门	179
30. 断开的束缚	181
31. 贵族的本质	184
32. 铜币、鞋匠和人群	190
33. 星辰之海	197
34. 少不更事	201
35. 分道扬镳	204
36. 减银台	207
37. 眼界大开	218
38. 主楼里的同情术	228
39. 足够的绳索	236
40. 在刺上	241
41. 朋友的血	251
42. 无血	256
43. 闪烁的火光	261
44. 燃烧的玻璃	273
45. 间奏——酒馆故事	280
46. 不可捉摸的风	282
47. 针锋相对	295
48. 间奏——一种不同的静默	297
49. 野性之物的天性	299
50. 谈判	301
51. 焦油与锡	309
52. 燃烧	313
53. 缓慢地转圈	323
54. 燃烧的地方	329
55. 火焰与雷鸣	343
56. 资助人，女仆与蜂蜜酒	344
57. 间奏——组成部分	353
58. 开端的名字	357
59. 所有知晓的事情	366
60. 财富	367
61. 蠢驴，蠢驴	379

62. 叶子	389
63. 散步聊天	398
64. 火里的九秒	402
65. 火花	408
66. 可挥发性	415
67. 双手的问题	422
68. 穿越火焰	427
69. 风或女人的青睐	437
70. 征兆	450
71. 奇特的吸引力	459
72. 古钟泉	472
73. 猪群	490
74. 路石	501
75. 间奏——服从	507
76. 《普通铁龙的交配习惯》	508
77. 断崖	511
78. 毒药	527
79. 甜言蜜语	531
80. 触摸铁	539
81. 自尊	547
82. 岑树榆树……	548
83. 返回	557
84. 突如其来的风暴	559
85. 举手反对	567
86. 火焰本身	572
87. 很沉的问题	577
88. 间奏——寻找	582
89. 美好的下午	598
90. 建了一半的房子	599
91. 值得追寻	606
92. 演奏的音乐	610
尾声：三部分的静默	619
附录1 当科沃斯遇见作家	620
附录2 宅男骑士：帕特里克·罗斯福斯轶事	630
万语幻想文学社召集令	633



## PROLOGUE

### 序曲 三部分的静默

又是一个夜晚。“路石”酒馆伫立于静默之中，它的静默由三部分组成。

其中最明显的是一种空荡萦绕着的沉寂，来自于这里所缺乏的事物。如果有风，风就会叹息着掠过树丛，将酒馆所挂的招牌吹得吱呀作响，将寂静如秋天落叶般扫地出门。如果店里有人，即便是为数不多的几个，这里也会像普通酒馆在夜晚这一时间所应有的那样，充满他们的高谈阔论、杯盏交欢。如果有音乐……不，这里当然没有音乐。以上事物这里都没有，只有沉寂盘桓不散。

两个男人挤在酒馆一角。他们安静决然地喝着酒，绝口不提令人不安的消息。这样他们就在背景那种空荡的沉寂里加入了一小股阴郁的沉默，两者彼此掺杂，互为参照，形成了一组对位音。

第三部分的静默则不易察觉。侧耳聆听上一个小时，也许你会开始有所察觉。它存在于脚下的木地板里，存在于吧台后方粗糙开裂的酒桶中，存在于火焰早已熄灭但尚存余温的黑色石头壁炉里。它存在于沿着吧台纹路来回擦拭的白色亚麻布里，存在于站在那里的男人手中。那段桃花心木已在灯下发亮，但他还在不停地擦着。

他长着一头红发，颜色纯粹，烈如火焰。他的双眸漆黑，眼神遥远，对很多事物的了解令他举手投足间含有一种微妙的自信。

他就是“路石”酒馆的主人，第三种静默也是属于他的。这并无违和之感，一切都很和谐圆满，因为他的静默是三种中最强烈的，其余两者均被笼罩其中。它如秋季的尾声一般深沉广博，同河中光滑的巨石一样沉厚凝重。那是种充满耐心的声音，好似瓶中切花所发出的静谧咏叹，来自于一个等待死亡的男人。





## 恶魔存在之地

伐日夜晚，平日的那群常客又在“路石”酒馆会合了。一共只有五个人，但在一年中的这个时候，“路石”酒馆里最多也就来这么几个人。

老考博扮演着讲故事的人和忠告奉送者的双重角色。其他人坐在吧台边呷着各自的饮品，听着。年轻的酒馆老板躲在里屋门后，微笑地听着那个耳熟能详的故事。

“伟大的塔波林醒过来，发现自己被关在了一座高塔里。他的剑被人拿走了，其他东西也都不见了：钥匙啊，硬币啊，蜡烛啊，什么都没留下。但那还不是最糟的，要知道……”考博故意顿了顿以制造效果，“……墙灯的火焰还都烧成了蓝色！”

格雷厄姆、杰克和谢普都默默点头。他们三个是听着考博的故事，并拿他的忠告当耳边风一起长大的。

考博眯起眼睛，凑过去认真地看了看铁匠学徒。他是这伙人里最新也是最专心的听众。“知道那意味着什么吗，孩子？”铁匠学徒比所有人都高出起码一个手掌，但大家都叫他“孩子”。在这种小镇里，他会一直被人称为“孩子”，直到他长出胡子，或者为此把谁的鼻梁打出血来。

男孩缓慢地点点头。“禅德里安。”

“没错。”考博赞许地说，“禅德里安。谁都知道，蓝色的火焰是他们出现的征兆之一。现在他——”

“可他们是怎么找到他的？”男孩插嘴，“干吗不直接杀了他？”

“别吵，听下去你就知道了。”杰克说，“让他接着讲。”

“没必要说这话，杰克。”格雷厄姆说，“那孩子只是好奇罢了，喝你的酒。”

“我已经喝完了。”杰克抱怨道，“我是想再来一杯，可老板还在里屋磨磨蹭蹭地剥老鼠皮呢。”他在桃花心木吧台上啷啷地敲了敲空杯，提高了



音量，“嘿！这边还渴着呢！”

酒馆老板端出五碗炖肉和两大块热乎乎的圆面包，为杰克、谢普和老考博倒上了啤酒，动作迅速，效率很高。

故事暂且放到一边，他们开始吃晚饭。老考博以长年单身才会养成的速度狼吞虎咽地吃光了炖肉。当他咽下最后一块面包、重新开始讲故事时，其他人还在吹碗里的热气。

“塔波林得逃出去。他四下打量，发现这屋子没有门，没有窗，周围全是光滑坚硬的石墙。从来没人逃出过这间牢房。”

“但塔波林知晓所有事物的名字，所有事物都听从他的命令。他对石头说：‘破！’石头就裂开了，墙像张纸似的破了个洞。透过这个洞，塔波林看见了天空，闻到了甜美的春风。他走到洞口向下望，然后想都没想就迈入了空中……”

男孩瞪大了眼睛。“不会吧！”

考博郑重其事地点点头。“所以塔波林就掉了下去，但他并不绝望。他知道风之名，风就听命于他。他对风说话，风就承载着他，爱抚着他。风托着他落下去，轻柔得就像蓟花的绒毛。风把他送到了地面上，温柔得就像母亲的吻。”

“他站在地上摸了摸腰侧被刀刺过的地方，发现只有一点擦伤。这可能是他运气好，”考博意味深长地点了点自己的鼻翼，“也可能和他衬衫里面戴的那块护身符有关。”

“什么护身符？”男孩嘴里还含着一口炖肉，就迫不及待地问。

老考博在吧椅上向后靠去，很高兴有机会讲述故事的细节。“几天以前，塔波林在路上遇见了一个修补匠。塔波林自己也没什么吃的东西，但他还是把晚餐分给了那个老人。”

“明智啊。”格雷厄姆小声对男孩说，“大家都知道：修补匠翻倍还人情。”

“不对不对。”杰克嘟囔，“话是这么说的：‘修补匠一句忠告，抵得上人情两倍。’”

酒馆老板当晚首次开口。“其实你们都漏了一半多。”他站在吧台后方的门口说道，